

DirectCD™

Manual de instrucciones del software _____ **ES**

Instruções de funcionamento do software _____ **PT**

MVC-CD200/CD300

Aviso para los usuarios

Programa: © Copyright 1999 Adaptec, Inc. Reservados todos los derechos./ Documentación: ©2001 Sony Corporation

Reservados todos los derechos. Este manual o el software descrito en el mismo, en todo o en parte, no se puede reproducir, traducir o reducir a ningún formato legible por máquina sin la previa autorización por escrito de Sony Corporation.

SONY CORPORATION NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE CUALQUIER DAÑO ACCIDENTAL, CONSECUENCIAL O ESPECIAL, POR AGRAVIO, CONTRACTUAL O DE OTRO TIPO, SURGIDO O RELACIONADO CON ESTE MANUAL, EL SOFTWARE O CUALQUIER OTRA INFORMACIÓN AQUÍ CONTENIDA O DERIVADA DE SU USO.

Sony Corporation se reserva el derecho de realizar cualquier modificación de este manual o de la información contenida en el mismo en cualquier momento sin previo aviso.

El software aquí descrito puede estar también sujeto a los términos de una licencia individual de usuario.

Marcas comerciales

- Adaptec es una marca comercial registrada de Adaptec, Inc.
- Easy CD Creator y DirectCD son marcas comerciales de Adaptec, Inc.
- Microsoft y Windows son marcas comerciales de Microsoft Corporation registradas en EE.UU. y en otros países.
- Macintosh y Power PC son marcas comerciales de Apple Computer, Inc. registradas en EE.UU. y en otros países.
- Otros nombres de productos aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Téngase en cuenta que en este manual no siempre se mencionan “™” y “®”.

Índice

Aviso para los usuarios	2
Introducción	4
Notas sobre el uso de DirectCD	6
Cuándo se debe utilizar un CD-R.....	6
Cuándo se debe utilizar un CD-RW.....	7
Instalación de DirectCD	8
Uso de DirectCD	10
Inicio de DirectCD.....	10
Grabación de datos en un disco.....	11
Extracción del disco	12
Cuándo se debe utilizar un CD-R.....	12
Cuándo se debe utilizar un CD-RW.....	13
Modificación de los datos de un disco	14
Adición de datos en un disco.....	14
Supresión de un archivo de un disco.....	14

Alguno de los procedimientos de operación es diferente según se utilice un CD-R o un CD-RW. Para más detalles sobre cada operación, véase “Notas sobre el uso de DirectCD” en la página 6 o “Extracción del disco” en la página 12.

Introducción

En este manual se describe cómo instalar y utilizar el software de aplicación, DirectCD, suministrado con la cámara. Si las explicaciones que contiene este manual son distintas a las del archivo PDF del CD-ROM, siga las explicaciones del manual.

Nota

No puede instalar DirectCD en un sistema Macintosh. Para leer el disco que se ha finalizado, copie el Adaptec UDF Volume Access que se incluye en el CD-ROM (SPVD-006) suministrado con la cámara en la carpeta del sistema de su ordenador y reinicie el ordenador.

Posibilidades de DirectCD

Tras haber instalado DirectCD en el PC y haberlo conectado con la cámara mediante el cable USB, se pueden efectuar las operaciones siguientes:

- Puede enviar fotografías con la cámara al ordenador y reproducirlas en el ordenador. (No es necesaria la finalización.)
- Puede leer y grabar directamente fotografías con la cámara en un ordenador equipado con CD-R/RW sin ejecutar la finalización.

Entorno Windows recomendado para DirectCD

- MMX Pentium 166 MHz o más rápido (cuando se utilice DirectCD con la cámara: MMX Pentium 200 MHz o más rápido)
- 32 MB o más de RAM
- 45 MB o más de espacio disponible en el disco duro
- Monitor con una resolución de 800x600 y 256 colores
- Microsoft Internet Explorer 4.01 o posterior
- Sistema operativo: Microsoft Windows 95, Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional

Entorno Windows recomendado para conexión de USB con la cámara

- Sistema operativo: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional

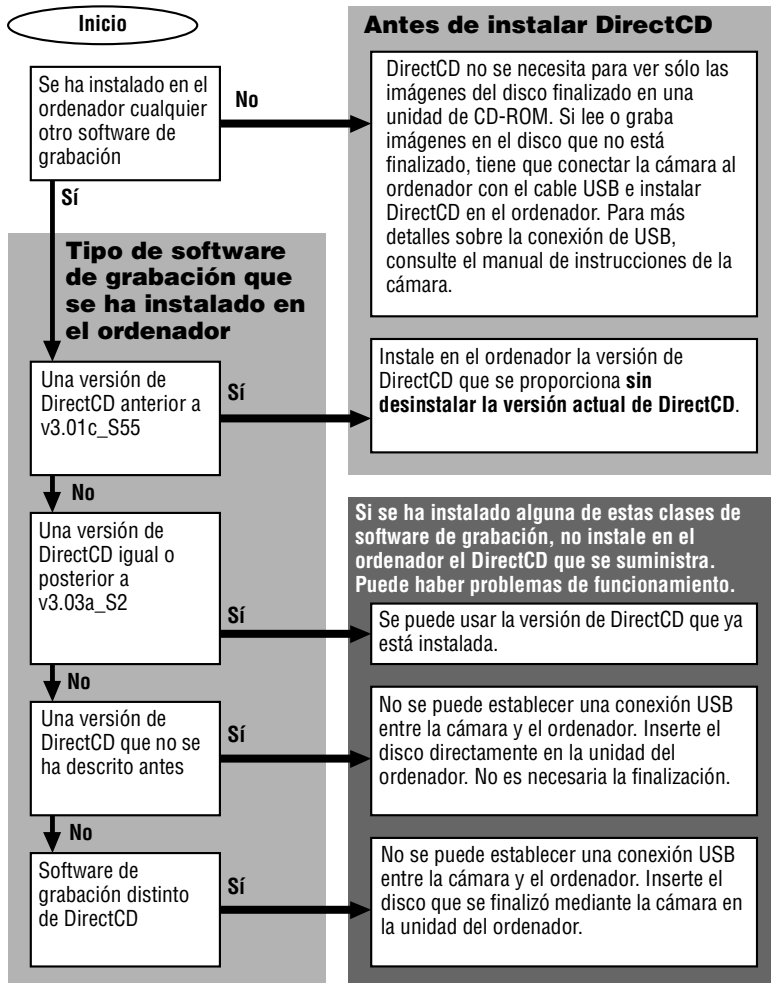
Es necesario que el anterior sistema operativo venga instalado de fábrica. No se garantiza el funcionamiento en un entorno actualizado a los sistemas operativos descritos anteriormente.

- Procesador: MMX Pentium 200 MHz o más rápido
- El conector USB debe venir instalado de serie.

Notas sobre el uso de DirectCD

Cuándo se debe utilizar un CD-R

Para conectar la cámara y un ordenador mediante el conector USB, se necesita el software de grabación suministrado, **DirectCD v3.01c_S55**. Si en el ordenador se ha instalado cualquier otra clase de software de grabación CD-R/RW, compruebe el diagrama que se muestra a continuación.



Para saber cuál es la versión del software de DirectCD

Haga clic en el orden siguiente: [Start] → [Program] → [Adaptec DirectCD] → [DirectCD Wizard]. En la pantalla de inicio se puede ver cuál es la versión de que se dispone.

Cuándo se debe utilizar un CD-RW

- No puede utilizar el CD-RW formateado con otros equipos distintos a la cámara. Formatéelo de nuevo con la cámara.
- Para ver imágenes en el CD-RW con una unidad de CD-ROM o de CD-R, la unidad debe ajustarse al tipo MultiRead.
- Si se usa una unidad de CD-RW, DirectCD funciona igual que un CD-R.

Nota

Quizá no pueda utilizar DirectCD en algunas unidades de CD-R o CD-RW.

Instalación de DirectCD

Cuando conecte la cámara al ordenador con el cable USB, asegúrese de instalar el controlador USB antes de conectar el cable USB. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

Por ejemplo, para usuarios de Windows Me

Para instalar DirectCD, siga estos pasos. En este manual se utilizan ilustraciones de la versión en inglés.

- 1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM suministrado (SPVD-006) en su unidad.**

Aparecerá la siguiente ventana en la pantalla:



Haga clic aquí.

Si no aparece la ventana anterior, ejecute el archivo "SETUP.EXE" del CD-ROM.

- 2 Seleccione el idioma.**

-
- 3 Haga clic en [DirectCD].**
Aparecerá la ventana “Welcome” en la pantalla.



-
- 4 Haga clic en [Next].**
-
- 5 Lea atentamente el texto de la ventana y, si lo acepta, haga clic en [Yes].**
-
- 6 Compruebe la carpeta en la que se va a instalar DirectCD.**
Cuando instale DirectCD en otra carpeta distinta a la predeterminada, haga clic en [Browse...] y seleccione la carpeta.
-
- 7 Haga clic en [Next].**
Se inicia la instalación del programa. Una vez finalizada, en la pantalla vuelve a aparecer la ventana visualizada en el paso **1**.
-
- 8 Haga clic en [Exit].**
Aparecerá la ventana “Setup Complete” en la pantalla.
-

DirectCD estará disponible después de que reinicie el ordenador. Marque la opción [Yes] y, a continuación, haga clic en [Finish].

Nota sobre Easy CD Creator

No puede utilizar Easy CD Creator si la cámara está conectada al ordenador con el cable USB.

Uso de DirectCD

Para conectar la cámara al ordenador con el cable USB, tiene que instalar el controlador USB en el ordenador.

Instale el controlador USB antes de conectar la cámara al ordenador.

Para más detalles sobre la instalación del controlador USB y sobre el directorio, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

Nota

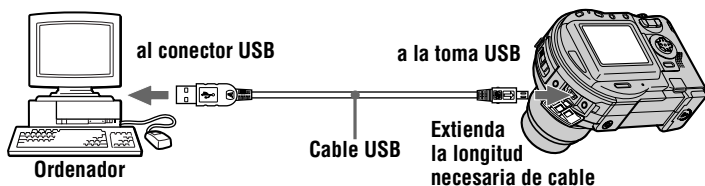
Cuando grabe nuevos datos en el disco, antes de extraer dicho disco de la cámara asegúrese de seguir el procedimiento de extracción del disco (página 12). Si extrae el disco o desconecta el cable USB sin seguir este procedimiento, los datos del disco pueden perderse.

Inicio de DirectCD

No inicialice discos con DirectCD (esto significa seleccionar [Format] desde la pantalla DirectCD). Asegúrese de que inicializa los discos con la cámara.


Para utilizar un disco se requiere la inicialización descrita en el manual de instrucciones de la cámara o la selección de [Format] en la pantalla DirectCD; no obstante, estos procedimientos no son incompatibles. La acción de “formatear” descrita en el manual de instrucciones de la cámara consiste en borrar todos los archivos del CD-RW, lo cual es diferente a [Format] en la pantalla DirectCD.

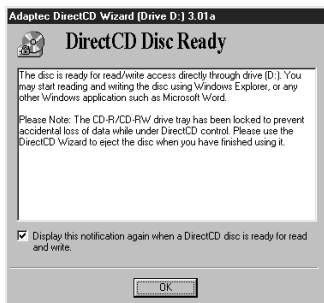
- 1** Después de iniciar el ordenador, inserte un disco en la cámara y conecte la cámara al ordenador con el cable USB.



2 Encienda la cámara y el ordenador.

“DirectCD Disc Ready” aparecerá en la pantalla.

Si esta pantalla no aparece, haga doble clic en el icono CD  de la barra de tareas de Windows, en la esquina inferior de la pantalla.



3 Haga clic en [OK].

Grabación de datos en un disco

Una vez el disco tenga formato DirectCD, puede grabar datos en él de varias maneras:

- Arrastre y suelte archivos desde el Windows Explorer hasta el icono de la unidad del disco.
- Seleccione [Save As] desde el menú File de una aplicación Windows y seleccione la letra de la unidad de la cámara.
- Utilice la opción [Send To].
- Utilice los indicadores MS-DOS desde una ventana de DOS en Windows.

Notas

- Si el formato del nombre del archivo no se corresponde con el formato DSC0□□□□.JPG, no puede reproducir datos en la cámara. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
- Según el tipo de archivo que sea no se podrá reproducir en la cámara.

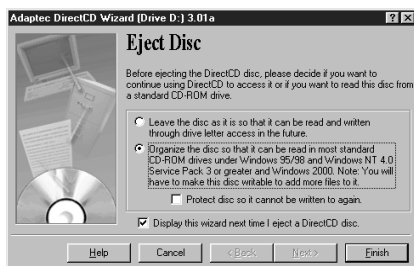
Extracción del disco

Nota

Cuando grabe nuevos datos en el disco, antes de extraer dicho disco de la cámara asegúrese de seguir el procedimiento que indicamos a continuación. Si extrae el disco o desconecta el cable USB sin seguir este procedimiento, los datos del disco pueden perderse. Si abre el archivo del disco mediante el software de aplicación, salga de él antes de iniciar el siguiente procedimiento.


Cuándo se debe utilizar un CD-R

- 1 Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono DirectCD  de la barra de tareas y seleccione [Eject] en la lista desplegable. Aparecerá la ventana “Eject Disc”.



- 2 Compruebe la opción apropiada.
 - Si no ejecuta la finalización, haga clic en la opción superior de la ventana.
 - Si ejecuta la finalización para ver imágenes en una unidad de CD-ROM, haga clic en la opción inferior de la ventana. Si ya no va a añadir o modificar más datos en el disco, seleccione también la opción “Protect disc so it cannot be written to again”.
- 3 Compruebe que la lámpara ACCESS no esté encendida y, a continuación, abra la cubierta del disco y extráigalo.

Cuándo se debe utilizar un CD-RW

- 1 Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono DirectCD  en la barra de tareas y seleccione [Eject] desde la lista desplegable.
- 2 Compruebe que la lámpara ACCESS no esté encendida, haga clic en [OK] en la pantalla y, a continuación, abra la cubierta del disco y extraígallo.

Modificación de los datos de un disco

Adición de datos en un disco

Una vez haya formateado un disco en blanco para usarlo con DirectCD, puede seguir añadiendo datos en el disco hasta que esté lleno. Para ello, siga estos pasos:

- 1 Inserte el disco en la cámara y conecte la cámara al ordenador con el cable USB.**
- 2 Después de que aparezca la ventana “DirectCD Disc Ready”, haga clic en [OK] y, a continuación, grabe los datos en el disco.**

Supresión de un archivo de un disco

Si suprime archivos de un disco, éstos se hacen invisibles para el sistema de archivos (es decir, no se pueden ver en el Windows Explorer), pero el espacio que ocupan no está disponible para otros archivos.

Así pues, la supresión de los archivos del disco no aumenta el espacio libre disponible en dicho disco. Para suprimir el contenido de un disco, siga estos pasos:

- 1 En el Windows Explorer, seleccione el archivo o los archivos que desea suprimir.**
- 2 Seleccione [Delete] del menú File o pulse la tecla Delete.**
- 3 Haga clic en [Yes] para confirmar que desea suprimir los archivos del disco.**
Se suprimirán los archivos seleccionados.

Aviso aos utilizadores

Program © Copyright 1999 Adaptec, Inc. Todos os direitos reservados./ Documentação ©2001 Sony Corporation

Todos os direitos reservados. Este manual ou o software nele descrito, no todo ou em parte, não pode ser reproduzido, traduzido ou reduzido para qualquer formato de leitura por máquina, sem a aprovação prévia por escrito da Sony Corporation.

EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A SONY CORPORATION SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER PREJUÍZOS, ACIDENTAL, ESPECIAL OU CONSEQUENCIAL, QUER BASEADO EM DELITOS CIVIS, CONTRATOS, QUER NOUTROS, RESULTANTES DE OU RELACIONADOS COM ESTE MANUAL, O SOFTWARE OU OUTRAS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE DOCUMENTO OU PELA UTILIZAÇÃO DOS MESMOS.

Sony Corporation reserva-se o direito de fazer alterações a este manual ou às informações nele contidas em qualquer altura e sem aviso prévio.

O software aqui descrito também pode ser regulamentado pelos termos de um acordo de licença de utilizador, em separado.

Marcas comerciais

- Adaptec é uma marca comercial registada da Adaptec, Inc.
- Easy CD Creator e DirectCD são marcas comerciais da Adaptec, Inc.
- Microsoft e Windows são marcas comerciais da Microsoft Corporation, registadas nos E.U.A. e outros países.
- Macintosh e Power PC são marcas comerciais da Apple Computer, Inc. registadas nos E.U.A. e noutros países.
- Todos os outros nomes de produtos mencionados neste manual podem ser marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das empresas respectivas. Além disso, “™” e “®” não são mencionadas em todas as ocorrências neste manual.

Índice

Aviso aos utilizadores	2
Introdução	4
Notas sobre a utilização do	
DirectCD	6
Quando utilizar um CD-R.....	6
Quando utilizar um CD-RW	7
Instalar o DirectCD	8
Utilizar o DirectCD	10
Iniciar o DirectCD.....	10
Gravar dados num disco.....	11
Retirar o disco	12
Quando utilizar um CD-R.....	12
Quando utilizar um CD-RW ...	13
Modificar os dados de um	
disco	Contra-capa
Gravar mais dados num	
disco.....	Contra-capa
Apagar um ficheiro de um	
disco.....	Contra-capa

O modo de executar algumas das operações pode ser diferente dependendo do facto de utilizar um CD-R ou um CD-RW. Para obter informações sobre cada operação, consulte “Notas sobre a utilização do DirectCD” na página 6 ou “Retirar o disco” na página 12.

Introdução

Este manual explica como instalar o software da aplicação DirectCD, fornecido com a câmara e como utilizá-lo. Se as explicações descritas neste manual forem diferentes das do ficheiro PDF do CD-ROM, siga as explicações deste manual.

Nota

Não pode instalar o programa DirectCD num computador Macintosh. Para ler o disco finalizado, copie o Adaptec UDF Volume Access incluído no CD-ROM (SPVD-006) fornecido com a câmara para a pasta do sistema do computador e reinicie o computador.

O que faz o DirectCD

Depois de instalar o DirectCD no computador e ligar a câmara ao computador através de um cabo USB, pode executar as operações indicadas abaixo:

- Pode enviar as imagens filmadas com a câmara para o computador e reproduzi-las nesta última. (A finalização não é necessária.)
- Pode ler e gravar directamente as imagens filmadas com a câmara num computador equipado com uma unidade de CD-R/RW sem executar a finalização.

Ambiente Windows recomendado para o DirectCD

- MMX Pentium 166 MHz ou mais rápido (Quando utilizar o programa DirectCD com a câmara: MMX Pentium a 200 MHz ou mais rápido)
- Mínimo de 32 MB de RAM
- Mínimo de 45 MB de espaço livre no disco rígido
- Monitor com uma resolução de 800×600 e 256 cores
- Microsoft Internet Explorer 4.01 ou posterior
- Sistema operativo: Microsoft Windows 95, Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional

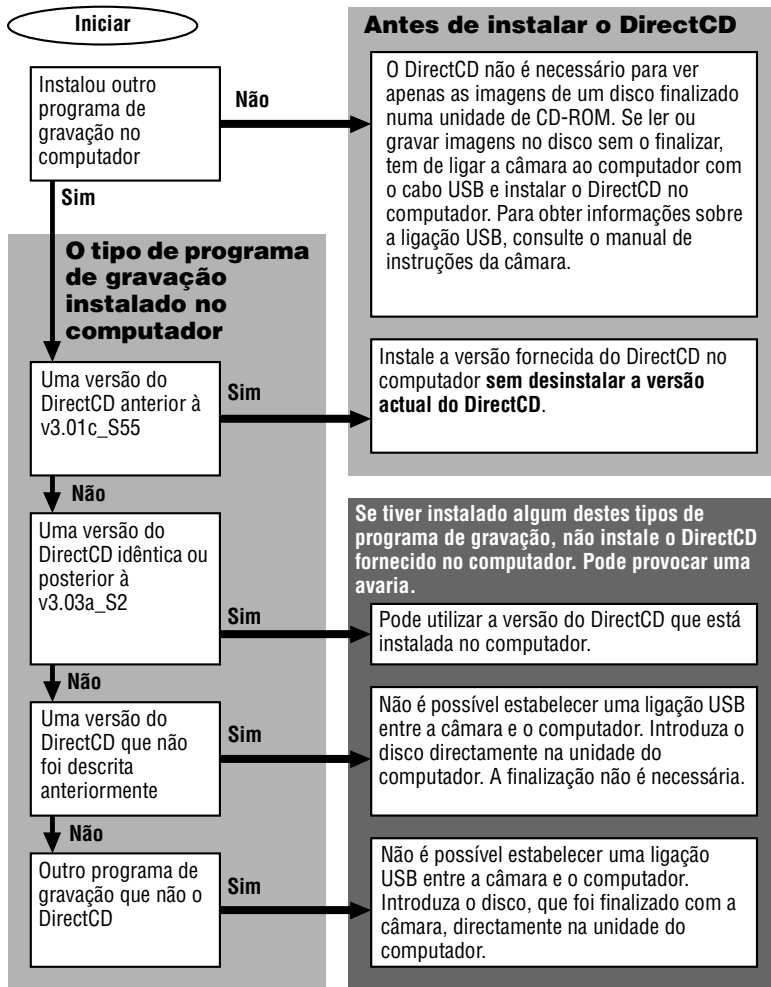
Ambiente Windows recomendado para uma ligação USB com a câmara

- Sistema operativo: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional
Os sistemas operativos acima têm de vir instalados de fábrica. O funcionamento não é garantido se utilizar uma actualização dos sistemas operativos indicados acima.
- CPU: MMX Pentium a 200 MHz ou mais rápido
- O conector USB fornecido deve ser standard.

Notas sobre a utilização do DirectCD

Quando utilizar um CD-R

O programa de gravação fornecido, **DirectCD v3.01c_S55**, é necessário para ligar a câmara e um computador através do conector USB. Se já tiver instalado outro programa de gravação de CD-R/RW no computador, consulte o gráfico abaixo.



Para verificar a versão do programa DirectCD

Clique pela ordem seguinte em: [Start] → [Program] → [Adaptec DirectCD] → [DirectCD Wizard]. Pode verificar a versão no ecrã de arranque.

Quando utilizar um CD-RW

- Não pode utilizar um CD-RW formatado noutra equipamento que não seja a câmara. Formate-o novamente na câmara.
- Para ver imagens num CD-RW utilizando uma unidade de CD-ROM ou de CD-R, a unidade tem de ser compatível com o tipo MultiRead.
- Se utilizar a unidade de CD-RW, utilize o DirectCD da mesma maneira que um CD-R.

Nota

Dependendo da unidade de CD-R ou CD-RW que possuir, pode não conseguir utilizar o DirectCD.

Instalar o DirectCD

Quando ligar a câmara ao computador utilizando um cabo USB, verifique se instalou o controlador USB antes de ligar o cabo USB. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções da câmara.

Por exemplo, para os utilizadores do Windows Me

Execute os passos descritos abaixo para instalar o DirectCD. As ilustrações utilizadas neste manual são as da versão inglesa.

- 1** Ligue o computador e introduza o CD-ROM (SPVD-006) fornecido na unidade de CD-ROM do computador. As janelas mostradas abaixo, aparecem no ecrã.



Faça clique aqui.

Se a janela apresentada acima não aparecer, inicie o “SETUP.EXE” do CD-ROM.

- 2** Seleccione o idioma.

- 3** **Faça clique sobre [DirectCD].**
A janela “Welcome” aparece no ecrã.



- 4** **Faça clique sobre [Next].**
- 5** **Leia com atenção o texto que aparece na janela e, se o aceitar, faça clique sobre [Yes].**
- 6** **Verifique em que pasta está instalado o DirectCD.**
Quando instalar o DirectCD numa pasta que não seja a predefinida, faça clique sobre [Browse...] e seleccione a pasta.
- 7** **Faça clique sobre [Next].**
A instalação do programa começa. Quando a instalação terminar, o ecrã volta à janela mostrada no passo **1**.
- 8** **Faça clique sobre [Exit].**
A janela “Setup Complete” aparece no ecrã.

Depois de reiniciar o computador o DirectCD fica disponível. Assinale a opção [Yes] e depois faça clique sobre [Finish].

Nota sobre o Easy CD Creator

Não pode utilizar o Easy CD Creator com a câmara ligada ao computador através do cabo USB.

Utilizar o DirectCD

Tem de instalar o controlador USB no computador para ligar a câmara ao computador através do cabo USB.

Não ligue a câmara ao computador antes de instalar o controlador USB.

Para obter mais informações sobre o controlador USB e o directório, consulte o manual de instruções da câmara.

Nota

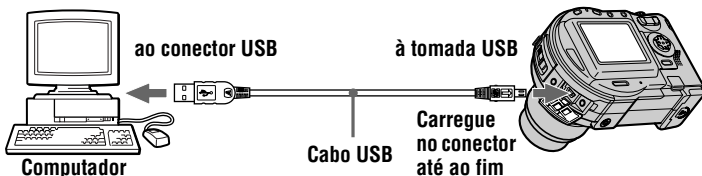
Quando gravar novos dados no disco, antes retirar o disco da câmara, verifique se cumpriu as operações de remoção do disco (página 12). Se retirar o disco ou desligar o cabo USB, sem executar o procedimento de remoção, os dados do disco podem ficar danificados.

Iniciar o DirectCD

Não inicialize os discos utilizando o DirectCD (ou seja, seleccionando [Format] no ecrã DirectCD). Tem de inicializar os discos utilizando a câmara.


Para utilizar um disco tem de efectuar a inicialização descrita no manual de instruções da câmara ou seleccionar [Format] no ecrã DirectCD, mas as duas operações não são compatíveis entre si. Além disso a operação “formatar” descrita no manual de instruções da câmara destina-se a apagar todos os ficheiros do CD-RW e é diferente da opção [Format] do ecrã do DirectCD.

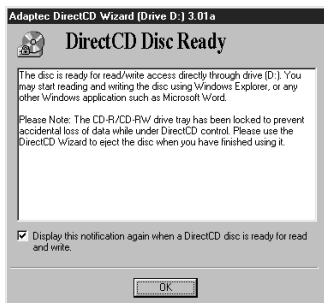
- 1 **Depois de iniciar o computador, introduza um disco na câmara e ligue-a ao computador através do cabo USB.**



2 Ligue a câmara e o computador.

“DirectCD Disc Ready” aparece no ecrã.

Se o ecrã não aparecer, faça duplo clique sobre o ícone CD  da barra de tarefas do Windows no canto inferior do ecrã.



3 Faça clique sobre [OK].

Gravar dados num disco

Uma vez formatado o disco como DirectCD pode gravar os dados de várias maneiras diferentes:

- Arrastar e largar ficheiros do Windows Explorer sobre o ícone da unidade de disco.
- Seleccionar [Save As] no menu File de uma aplicação do Windows e seleccionar a letra da unidade da câmara.
- Utilizar o comando [Send To].
- Utilizar os avisos de comando do MS-DOS a partir de uma janela do DOS no Windows.

Notas

- Se o formato do nome do ficheiro das imagens não corresponder ao formato DSC0□□□□.JPG, não pode reproduzi-las na câmara. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções da câmara.
- Não é possível reproduzir alguns tipos de ficheiro na câmara.

Retirar o disco

Nota

Quando gravar novos dados no disco, antes de retirar o disco da câmara, execute o procedimento apresentado abaixo. Se retirar o disco ou desligar o cabo USB, sem executar o procedimento de remoção, os dados do disco podem ficar danificados.

Se abrir um ficheiro do disco com o programa de aplicação, saia da aplicação antes de iniciar o procedimento descrito abaixo.


Quando utilizar um CD-R

- 1 **Faça clique com o botão direito do rato sobre o ícone DirectCD**  na barra de tarefas e seleccione [Eject] na caixa de lista pendente. A janela “Eject disc” aparece.



- 2 **Assinale a opção adequada.**
 - **Se não executar a finalização**, faça clique sobre a primeira opção da janela.
 - **Se executar a finalização para ver imagens numa unidade de CD-ROM**, faça clique sobre a última opção da janela. Se não quiser adicionar ou modificar os dados, assinale também a opção “Protect disc so it cannot be written to again”.
- 3 **Verifique se o indicador luminoso ACCESS não está aceso e, depois, abra a tampa e retire o disco.**

Quando utilizar um CD-RW

- 1** Faça clique com o botão direito do rato sobre o ícone DirectCD  na barra de tarefas e seleccione [Eject] na caixa de lista pendente.
- 2** Verifique se o indicador ACCESS está aceso, faça clique sobre [OK] no ecrã, abra a tampa do disco e retire-o.

Modificar os dados de um disco

Gravar mais dados num disco

Depois de ter formatado um disco virgem para utilização com o DirectCD, pode continuar a adicionar dados até o disco ficar cheio. Para o fazer, execute os passos seguintes:

- 1** Introduza o disco na câmara e ligue-a ao computador com o cabo USB.
- 2** Depois de aparecer a janela "DirectCD Disc Ready", faça clique sobre [OK] e grave os dados no disco.

Apagar um ficheiro de um disco

Se apagar ficheiros de um disco, estes tornam-se invisíveis para o sistema de ficheiros (ou seja, não pode vê-los no Windows Explorer) mas o espaço que ocupam não fica disponível para outros ficheiros.

Por isso, o facto de apagar ficheiros de um disco não aumenta o espaço livre no disco. Para apagar o conteúdo de um disco, execute os passos seguintes:

- 1** No Windows Explorer, seleccione o(s) ficheiro(s) que quer apagar.
- 2** Seleccione [Delete] no menu File ou carregue na tecla Delete.
- 3** Faça clique sobre [Yes] para confirmar que quer apagar os ficheiros do disco.
Os ficheiros seleccionados são apagados.

Printed on recycled paper

Printed using vegetable oil ink with less than 1% VOC (Volatile Organic Compound).

<http://www.world.sony.com/>



3 0 6 7 9 5 2 3 2

Sony Corporation Printed in Japan